

一、最新中国法令

● 法治中国建设规划（2020-2025年）

- 【发布单位】中国共产党中央委员会
【发布日期】2021-01-10
【实施日期】2020-2025
【内容提要】该规划提出加强重点领域、新兴领域、涉外领域立法，加强涉外法治工作等内容。
- 加强同民法典相关联、相配套的法律制度建设。加强国家安全领域立法。加强信息技术领域立法。
 - 制定和修改法律法规要着力解决违法成本过低、处罚力度不足问题。统筹解决食品药品、生态环境、安全生产等领域法律法规存在的该硬不硬、该严不严、该重不重问题。
 - 完善涉外法律和规则体系。
 - 强化涉外法律服务，维护中国公民、法人在海外及外国公民、法人在中国的正当权益。
 - 建立涉外工作法务制度。引导对外经贸合作企业加强合规管理，提高法律风险防范意识。
 - 建立健全域外法律查明机制。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/zhengce/2021-01/10/content_5578659.htm

● 国家发展和改革委员会等十部门关于推进污水资源化利用的指导意见

- 【发布单位】国家发展和改革委员会等十部门
【发布文号】发改环资〔2021〕13号
【发布日期】2021-01-04
【内容提要】该意见提出在城镇、工业和农业农村等领域系统开展污水资源化利用，以缺水地区和水环境敏感区域为重点，以工业利用和生态补水为主要途径。包括：
- 开展企业用水审计、水效对标和节水改造，推进企业内部工业用水循环利用，提高重复利用率。

一、最新中国法令

● 中国法治化計画（2020-2025年）

- 【発布機関】中国共産党中央委員会
【発布日】2021-01-10
【実施日】2020-2025
【概要】本計画では、重点分野、新興分野、涉外分野における立法を強化し、涉外法治化を強化すること等について、提言している。
- 民法典と関連し、互いに補完し合う法律制度の構築を強化する。国家安全分野の立法を強化する。情報技術分野の立法を強化する。
 - 法律法規を制定、改正するに際しては、違法コストが過度に低い、処罰の度合いが不十分といった問題の解決に重点を置く必要がある。強制力を強めるべきであるのに、強めていない、厳しく対処すべきであるのに、厳しく対処していない、重く処罰すべきであるのに、重く処罰していないといった食品及び薬品、生態環境、安全生産等の分野に係る法律法規に見られる問題を統一して計画的に解決する。
 - 涉外法律及び規則体系を整備する。
 - 涉外法律サービスを強化し、中国の公民、法人の海外における合法的権益及び外国の公民、法人の中国における合法的権益を保護する。
 - 涉外活動に係る法務制度を構築する。コンプライアンス管理を強化し、法的リスクの予防意識を高めるよう対外経済貿易合作企業を指導する。
 - 域外法律の調査究明メカニズムを構築し健全化する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/zhengce/2021-01/10/content_5578659.htm

● 污水の資源化利用推進に関する国家発展・改革委員会等 10 部門による指導意見

- 【発布機関】国家発展・改革委員会等 10 部門
【発布番号】发改環資〔2021〕13 号
【発布日】2021-01-04
【概要】本意見では水が不足している地域及び水環境敏感区域を重点対象として、工業利用と生態給水を主要手段とし、都市部、工業及び農業農村等の分野において汚水の資源化利用を系統的に展開することを提言している。具体的には、以下のものが含まれる。
- 企業の用水監査、水利用効率のベンチマーキング、節水改良を展開し、企業内部における工業用水の循環利

- 重点围绕火电、石化、钢铁、有色、造纸、印染等高耗水行业，组织开展企业内部废水利用，创建一批工业废水循环利用示范企业、园区。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2021-01/11/content_5578974.htm

● [北京市医疗保障局、北京市财政局关于调整本市城镇职工基本医疗保险缴费比例的通知](#)

【发布单位】北京市医疗保障局、北京市财政局

【发布文号】京医保发〔2021〕1号

【发布日期】2021-01-13

【内容提要】自2021年01月起，本市城镇职工基本医疗保险（含生育保险）单位缴费比例降低1个百分点，由现行的10.8%调整至9.8%；个人缴费比例不作调整。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.beijing.gov.cn/zhengce/zhengcefagui/202101/t20210115_2220135.html

● [广东省人力资源和社会保障厅等三部门关于单位从业的超过法定退休年龄劳动者等特定人员参加工伤保险的办法（试行）](#)

【发布单位】广东省人力资源和社会保障厅等三部门

【发布日期】2021-01-15

【实施日期】2021-04-01

【内容提要】广东省区域内的各类企业可按照该办法规定，为本单位中超过法定退休年龄劳动者、实习学生、单位见习人员等人员单项参加工伤保险、缴纳工伤保险费。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://hrss.gd.gov.cn/zcfg/zcfgk/content/post_3177990.html

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、最新资讯

用を推進し、再利用率を向上させる。
 火力発電、石油化学、鋼鉄、非鉄金属、製紙、捺染等の用水多消費業種を重点対象として、企業内部の廃水利用を展開し、工業廃水循環利用モデル企業、園區（第一陣）を創出する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2021-01/11/content_5578974.htm

● [北京市の都市部従業員基本医療保険料率調整に関する北京市医療保障局、北京市财政局による通知](#)

【発布機関】北京市医療保障局、北京市财政局

【発布番号】京医保発〔2021〕1号

【発布日】2021-01-13

【概要】2021年1月から、北京市の都市部従業員基本医療保険（生育保险を含む）の企業負担率を1%引下げ、現行の10.8%から9.8%に引下げる。個人負担率は調整しない。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.beijing.gov.cn/zhengce/zhengcefagui/202101/t20210115_2220135.html

● [企業で働く法定の定年退職年齢を超えた労働者等特定人員の労災保険加入に関する広東省人的資源・社会保障庁等3部門による弁法（试行）](#)

【発布機関】広東省人的資源・社会保障庁等3部門

【発布日】2021-01-15

【実施日】2021-04-01

【概要】広東省区域内の各種企業は本弁法の規定に従い、本企業における法定の定年退職年齢を超えた労働者、実習生、見習人員等のために労災保険に特別加入し、労災保険料を納付することができる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://hrss.gd.gov.cn/zcfg/zcfgk/content/post_3177990.html

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、新着情報

- [国家市场监督管理总局就全面开展经营范围登记规范化工作公开征求意见](#)

为优化经营范围登记方式，解决各地经营范围登记标准不一致、信息告知不清楚、不到位等问题，国家市场监督管理总局起草了《[关于全面开展经营范围登记规范化工作的通知（征求意见稿）](#)》，并向社会征求意见。

该《征求意见稿》提出，自 2021 年 04 月 01 日起在全国范围内全面开展经营范围登记规范化工作，有条件的地方可提前开展相关工作，并为此明确了全面使用经营范围登记规范目录、进一步简化经营范围登记要求、加强企业登记和许可审批的衔接等六方面工作内容。

（里兆律师事务所 2021 年 01 月 15 日编写）

- [国家税务总局就《发票管理办法（修改草案）》公开征求意见](#)

日前，国家税务总局起草了《[中华人民共和国发票管理办法（修改草案征求意见稿）](#)》，现公开征求意见（截止日期为 2021 年 02 月 07 日）。

此次修改的主要内容共十五项，比如，明确“电子发票”的法律地位和法定效力、增加发票类型内容，在“发票领用、发票开具和发票代开”业务中增加身份验证的要求，增加作废纸质发票和开具红字发票的规定及罚则等。

（里兆律师事务所 2021 年 01 月 15 日编写）

三、近期热点话题

※企业近期的关注话题（=律师近期的关注话题）

- [民法典司法解释](#)
- [解读《个人信息保护法（草案）》](#)

- [国家市场监督管理总局が経営範囲登記規範化取組の全面的展開について、パブリックコメントを募集している](#)

経営範囲の登記方式を最適化し、各地における経営範囲登記基準の不一致、情報告知の不明瞭、不十分等の問題を解決するために、国家市场监督管理总局は「[経営範囲の登記規範化取組の全面的展開に関する通知（意見募集案）](#)」を起草し、パブリックコメントを募集している。

本「意見募集案」において、2021 年 4 月 1 日から、全国範囲で経営範囲登記の規範化への取組みを全面的に展開し、条件の整っている地方では当該取組を前倒して実施することができることを提言している。また、当該取組のために、経営範囲登記規範化リストを全面的に使用し、経営範囲登記要求を更に簡素化し、企業登記と審査許可との整合性を強化する等 6 つの方面に係る内容も明確にしている。

（里兆法律事務所が 2021 年 1 月 15 日付で作成）

- [国家税務総局が「發票管理弁法（改正草案）」について、パブリックコメントを募集している](#)

先頃、国家税務総局が「[中華人民共和國發票管理弁法（改正草案意見募集案）](#)」を起草し、パブリックコメントを募集している（締切日は 2021 年 2 月 7 日である）。

今般の改正には主に計 15 項目の内容が含まれており、例えば、「電子發票」の法的地位と法定効力の明確化、發票形態に係る内容の追加、「發票の受領、使用、發票の発行、發票の発行代行」業務における本人認証実施要求の追加、紙媒体の發票無効処理と紅字發票の発行に係る規定及び罰則の追加等がある。

（里兆法律事務所が 2021 年 1 月 15 日付で作成）

三、トピックス

※企業が最近注目している話題（=弁護士が最近注目している話題）

- [民法典の司法解释](#)
- [「個人情報保護法（草案）」を読み解く](#)